

Problemas de la Lengua

Por FIDEL ARANEDA BRAVO
de la Academia Chilena

"La Partícula "Se" con Pronombres de Tercera Persona". "Reparos a preceptos gramaticales". Wolfram Rojas Meyer-Scholle.—

Los aficionados a las ciencias lingüísticas quizás desconocen al autor de esta obra erudita, cuyo título encabeza estas líneas; sin embargo Wolfram Rojas es una autoridad en la materia que trata, porque modesta y silenciosamente ha estudiado, desde niño, sin darse tregua, la gramática y la lingüística. Desde que éramos alumnos del Liceo J. V. Lastarria, hasta que ocupó la Gerencia del actual Banco del Estado, no ha cesado de trabajar estos temas.

He aquí el fruto de toda una vida de labor: "La Partícula "Se" con Pronombres de Tercera Persona".

El trabajo de Rojas no es tan sencillo, se trata de una obra en la cual el autor con aguzado espíritu crítico, para justificar su tesis acerca del correcto uso de la partícula "Se", las emprende, y con buenas razones, no sólo contra gramáticos de menor cuantía, sino contra la Real Academia Española y Andrés Bello. Sería cosa de nunca acabar, insistir en pormenores de lo tratado por el autor en este libro sustancioso.

Con claridad dilucida puntos difíciles y discutibles, acerca del uso de la partícula "Se" en oraciones reflexivas directas e indirectas y con diversos verbos. Tomemos al azar, un ejemplo de un punto bien controvertido que Rojas soluciona con acierto y claridad en sus anotaciones críticas: "Si el "se" representa un sujeto indeterminado de la acción significada por un verbo que va con sustantivo que se siente como complemento directo, ¿por qué se ha de emplear el singular del verbo en "se arrienda estas piezas y necesariamente el plural, en las piezas que se arriendan son éstas?". Aquí el relativo "que" reproduce a su antecedente "piezas", de suerte que de aceptarse que en se arrienda estas piezas" el verbo va en singular porque "piezas" no es sujeto, sino complemento, también tendría que aceptarse que el mismo oficio desempeña "piezas" en la frase de relativo, lo cual haría indispensable poner el verbo en singular: "las piezas" "que se arrienda" son éstas. Así llegaríamos,

cosa que ojalá nunca suceda, a establecer concordancias como las hechas notar anteriormente o mejor, como las que se "hicieron notar" ("adjetivos... que se construye"; "las palabras que se coloca) y otras parejamente mal sonantes, como "las montañas que se divisa"...; las esperanzas que se pierde, etc.". "Hasta ahora no hemos visto tales divorcios de sustantivos y verbos en pasivas de esta clase". (Pág. 130). He querido citar este ejemplo, porque el autor tiene toda la razón, e incurrir en tal error es muy común.

Largo sería transcribir párrafos de este libro bien documentado que da soluciones precisas y acertadas a diversos puntos gramaticales en perpetua controversia.



Camisa en limpio [artículo] Carlos Maldonado R.

Libros y documentos

AUTORÍA

Maldonado R., Carlos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Camisa en limpio [artículo] Carlos Maldonado R. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile